

## Nutzungsvereinbarung

zwischen der

### **ZBW – Leibniz-Informationszentrum Wirtschaft**

Duesternbrooker Weg 120  
D - 24105 Kiel

– nachfolgend „ZBW“ genannt –

und

---

---

---

---

---

---

**Name, Anschrift, und Emailadresse der  
Rechteinhaberin/des Rechteinhabers**

– nachfolgend „Rechteinhaber\*in“ genannt –

## Licence Agreement

between

### **German National Library of Economics (ZBW) Leibniz Information Centre for Economics**

Duesternbrooker Weg 120  
24105 Kiel (Germany)

– hereafter referred to as 'ZBW' –

and

**Name, address and email address of the Right Holder**

– hereafter referred to as 'Right Holder' –

### **IMPORTANT NOTICE:**

This Agreement shall be governed by and construed in accordance with the laws of Germany. The English translation of this text serves only for information and is not part of this legal transaction. Therefore, in the event of any inconsistency between the German and the English version, only the German version shall apply.

**0. Werke:**

**Gegenstand der Vereinbarung sind alle zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses sowie zukünftig elektronisch zur Verfügung stehende Werke der folgenden Organisation / Firma / Abteilung und deren Rechtsnachfolger**

wie oben in der Adresse aufgeführt

Bitte ggf. abweichende Bezeichnung der Organisation / Organisationseinheit / Firma / Abteilung eintragen

---

---

---

---

**Die vertragsgegenständlichen Werke werden zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses zur Verfügung gestellt unter**

**Webadresse**

Gegenstand der Vereinbarung sind alle Werke des/der Rechteinhabers/Rechteinhaberin gemäß der Konkretisierungen unter „0. Werke“. Diese Werke werden der ZBW explizit zu den in Ziff. 1 genannten Zwecken in elektronischer Form zur Verfügung gestellt. Die Zurverfügungstellung der Werke erfolgt z.B. elektronisch durch Übersendung per E-Mail, durch Bereitstellen einer Download-Möglichkeit oder durch manuelles Herunterladen von der Webseite des/der Rechteinhabers.

**0. Works:**

**Subject of this Agreement are all works available electronically at the time of the conclusion of this agreement as well as in the future of the following organization / department (including legal successors)**

■ address as mentioned above

■ Please enter any other designation of the organisation / organisational unit / company / department

**At the time of conclusion of the Agreement, the works that are the subject of the Agreement are available at**

**web adress**

The subject of the Agreement is all the works of the Right Holder in accordance with the details specified under “0. Works”. Those works are explicitly made available to the ZBW in electronic form, for the purposes specified under 1. The works are made available e.g. electronically by email, by provision of a download option or by manual download from the Right Holder’s website.

## 1. Rechtseinräumung

1.1. Der/die Rechteinhaber\*in räumt der ZBW - unbeschadet unverzichtbarer Rechte und vorbehaltlich des Absatzes 1.4. - das vergütungsfreie, räumlich unbeschränkte und zeitlich auf die Dauer des Schutzrechts beschränkte einfache Recht ein, alle Publikationen gemäß der Definition unter „0. Werke“, die zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses veröffentlicht sind und zukünftig veröffentlicht werden (nachfolgend: Werke) auf die folgende Art und Weise zu nutzen:

- sie auf Servern oder anderen Datenträgern der ZBW zu speichern,
- in Datenbanken zu integrieren,
- der Öffentlichkeit über Datennetze zugänglich zu machen (Open Access),
- Nutzer\*innen an Terminals in den Räumen der ZBW Kiel, Hamburg (closed access) zugänglich zu machen, wobei diesen gestattet ist, die Werke auszudrucken und zu vervielfältigen
- in beliebiger Form und Menge zu vervielfältigen und zu verbreiten,
- in andere Datenformate zu konvertieren, insbesondere aber nicht ausschließlich zum Zwecke der Langzeitarchivierung,
- für Text- und Data-Mining-Aktivitäten zu verwenden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf, Volltextindizierung.

Das vorgenannte Nutzungsrecht wird für alle bekannten sowie für alle noch nicht bekannten Nutzungsarten eingeräumt. Es beinhaltet auch das Recht, solche Vervielfältigungen und Änderungen am Werk vorzunehmen, die für bestimmte nach dieser Vereinbarung zulässige Nutzungen technisch erforderlich sind.

## 1. Granting of rights

1.1. The Right Holder grants ZBW – irrespective of inalienable rights and subject to paragraph 1.4 – the simple right, free of charge, unrestricted in location and limited to the duration of the property right, to use all publications specified under “0. Works” that have been published on conclusion of the Agreement and that are published in future (hereinafter: Works) in the following way:

- to store them on servers or other data storage devices of ZBW,
- to include them in databases,
- to make them accessible to the public via data networks (open access),
- to make them accessible to user of terminals on the premises of ZBW Kiel, Hamburg (closed access) and allow these users to print them out and duplicate them,
- to duplicate and disseminate them in any form and quantity,
- to convert them into other data formats, in particular but not exclusively for long-term archiving,
- to use them for text and data mining activities, including but not restricted to full text indexing.

The above usage right is granted for all known and as yet unknown types of use. It also includes the right to duplicate and make changes to the Work as required technically for specific uses permitted under this Agreement.

1.2. Alle sonstigen Rechte, die über Absatz 1.1. hinaus nicht ausdrücklich durch die/den Rechteinhaber\*in eingeräumt werden, bleiben dieser/diesem allein vorbehalten. Soweit Datenbanken oder Zusammenstellungen von Daten Schutzgegenstand dieser Vereinbarung oder Teil dessen sind und einen immaterialgüterrechtlichen Schutz eigener Art genießen, verzichtet der/die Rechteinhaber\*in/ auf sämtliche aus diesem Schutz resultierenden Rechte.

1.3. Die Einräumung des Nutzungsrechts gemäß Absätzen 1.1. und 1.2. dieser Vereinbarung erfolgt ausdrücklich nur unter den folgenden Bedingungen:

- Die ZBW darf die Werke ausschließlich unter den Bedingungen dieser Vereinbarung vervielfältigen, verbreiten und öffentlich zugänglich machen. Sie darf die Werke mit Ausnahme der Regelungen in Absatz 1.1. nicht unterlizenzieren.
- Die ZBW darf keine technischen Maßnahmen ergreifen, die den Nutzer\*innen der Werke in der Ausübung der durch diese Vereinbarung gewährten Rechte behindern oder einschränken können. Diese Regelung gilt auch für den Fall, dass die Werke Bestandteil eines Sammelwerkes sind.

1.4. Die Ausübung der unter 1.1. eingeräumten Rechte durch die ZBW liegt im alleinigen Ermessen der ZBW. Dies gilt insbesondere für die Entscheidung, ob die eingeräumten Rechte für alle oder ausgewählte Werke ausgeübt werden sowie für den Zeitpunkt der Ausübung der Rechte.

1.5. Auf Anforderung des/der Rechteinhabers/Rechteinhaberin ist die ZBW bereit, einzelne Werke von ihren Dokumenten- und Archivservern zu entfernen. Auf zum Zeitpunkt der Löschanfrage bereits erfolgte Vervielfältigungen und Nutzungen durch Nutzer\*innen bzw. die Öffentlichkeit hat die ZBW keinen Einfluss.

1.2. All other rights beyond paragraph 1.1. that are not expressly granted by the Right Holder remain exclusively reserved for the latter. Insofar as databases or collections of data or parts thereof are the subject of the protection of this Agreement and are protected by their own intellectual property rights, the Right Holder shall waive all rights arising from such protection.

1.3. The usage right pursuant to paragraphs 1.1. and 1.2. of this Agreement is granted expressly under the following conditions only:

- ZBW may duplicate and disseminate the Works and make them accessible only under the conditions of this Agreement. It is not permitted to sublicense the Works, with the exception of the provisions of paragraph 1.1.
- ZBW may not take any technical measures that could hinder or restrict the users of the Works in exercising the rights granted by this Agreement. This provision also applies if the Works are part of a collective work.

1.4. Exercise of the rights granted under 1.1 by ZBW is at the sole discretion of ZBW. This applies in particular to the decision as to whether the rights are exercised for all Works or only selected Works and to the time at which the rights are exercised.

1.5. At the request of the Right Holder, ZBW is prepared to remove individual Works from its document and archive servers. ZBW has no control over any duplications or usage already made by users or the public at the time of the removal request.

## **2. Berichtigung von Metadaten und Dokumenten**

Für den Inhalt des veröffentlichten Werkes trägt der Urheber die alleinige Verantwortung. Nach der Bereitstellung des Werks auf den Webseiten der ZBW unterrichtet der/die Rechteinhaber\*in die ZBW unverzüglich, wenn ihr/ihm unrichtige Daten bekannt werden. Richtigstellungen sind an die ZBW schriftlich, per Fax oder per E-Mail zu übermitteln.

## **3. Langzeitarchivierung und Transformation in andere Formate**

Die ZBW strebt eine dauerhafte Verfügbarkeit der elektronischen Publikationen über ihre Webseiten an. Alle betreffenden Dokumente werden hierzu mit den entsprechenden bibliografischen und inhaltschließenden Daten (Titel, Autor\*in, Abstract, Schlagwörter usw.) in Datenbanken nachgewiesen und bei Bedarf in ein anderes Datenformat konvertiert. Hierbei wird ein gegebenenfalls vorhandener Passwortschutz entfernt.

## **4. Haftung**

4.1. Die ZBW haftet nicht für die störungsfreie Verfügbarkeit des Internets und damit der Internetpräsenz ihrer Dokumenten- und Archivserver. Dies gilt auch für die Veränderung von Daten während einer Datenfernübertragung (z.B. Seitenumbrüche).

4.2 Der/Die Rechteinhaber\*in bestätigt durch die Unterzeichnung dieser Vereinbarung, dass die unter 1.1. genannte Nutzung keine Rechte Dritter verletzt (z.B. Urheber-, Kennzeichen-, Persönlichkeits-, Datenschutz- oder sonstige Rechte Dritter, z.B. von Miturheberinnen/-urhebern, Co-Autor\*innen, Verlagen, Verwertungsgesellschaften, Drittmittelgeber\*innen) und dass sie/er keine der Rechtseinräumung dieses Vertrages entgegenstehende Verfügung getroffen hat.

4.3 Ziff. 4.2. gilt auch für die von dem/der Rechteinhaber\*in gelieferten Text-, Bild- oder sonstigen Vorlagen. Bei der Verwendung von Aufnahmen oder Daten von Personen wurde sichergestellt, dass Letztere durch die Aufnahmen bzw. Daten nicht identifizierbar sind. Andernfalls verpflichtet sich der/die Rechteinhaber\*in, eine explizite Einwilligung der betroffenen Personen einzuholen, deren Vorliegen mit Unterzeichnung dieses Vertrages bestätigt wird.

## **2. Rectification of metadata and documents**

The originator has sole responsibility for the content of the published Works. Once the Work has been made available on the websites of ZBW, the Right Holder shall notify ZBW immediately if he/she becomes aware of any incorrect data. Corrections must be sent to ZBW in writing, by fax or email.

## **3. Long-term archiving and transformation into other formats**

ZBW strives to offer permanent availability of the electronic publications via its websites. All documents concerned are referenced in databases for this purpose with the corresponding bibliographical and content-related data (title, author, abstract, keywords, etc.) and converted to a different data format as necessary. Any existing password protection is removed in this process.

## **4. Liability**

4.1 ZBW is not liable for fault-free availability of the Internet and therefore for the Internet presence of its document and archive servers. This also applies to changes to data during remote data transfer (e.g. page breaks).

4.2 By signing this Agreement, the Right Holder confirms that the use specified under 1.1 does not infringe the rights of third parties (e.g. copyright, trademark rights, personal, data protection or other rights of third parties, e.g. of joint holders of copyright, co-authors, publishing houses, collecting societies, third-party donors) and that she/he has not made any provisions that conflict with the granting of rights under this Agreement.

4.3 Clause 4.2 also applies to the text, images and other materials provided by the Right Holder. When using records or data of specific individuals, it has been ensured that the latter cannot be identified from the records or data. Otherwise the Right Holder undertakes to obtain the explicit consent of the data subjects, the existence of which is confirmed by signing this Agreement.

4.4. Sollte der/die Rechteinhaber\*in nachträglich Kenntnis von Rechtshindernissen erlangen, die der Durchführung dieser Vereinbarung entgegenstehen, wird sie/er die ZBW unverzüglich davon unterrichten.

4.5. Die Haftung der Parteien und ihrer Erfüllungsgehilfen aus Pflichtverletzungen oder aus Delikt wird beschränkt auf Fälle von Vorsatz und grober Fahrlässigkeit. Bei Verletzung vertragswesentlicher Pflichten (Kardinalpflichten) haften die Vertragspartner auch bei leichter Fahrlässigkeit auf den vorhersehbaren, vertragstypischen unmittelbaren Schaden. Die Haftungsbegrenzung und der Haftungsausschluss gelten nicht für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit.

4.6. Der/die Rechteinhaber\*in verpflichtet sich, die ZBW von allen Ansprüchen Dritter freizustellen, die auf einer von ihm zu vertretenden Inanspruchnahme beruhen sowie alle aufgrund der von ihm zu vertretenden Inanspruchnahme entstehenden Kosten zu ersetzen, insbesondere die Kosten der Rechtsverteidigung.

## **5. Datenschutz/Erreichbarkeit**

Die ZBW verarbeitet nur die zur Vertragsdurchführung erforderlichen personenbezogenen Daten (Kontaktdaten der involvierten Ansprechpersonen).

Die jeweils aktuellen Kontaktdaten benötigt die ZBW zur Sicherstellung der Erreichbarkeit im Rahmen der Durchführung dieser Vereinbarung. Die/der Rechteinhaber\*in verpflichtet sich, der ZBW unverzüglich und unaufgefordert Änderungen der Kontaktdaten, insbesondere des Namens oder der E-Mail-Adresse, in Textform (Brief, E-Mail, Fax) mitzuteilen. Gleiches gilt, wenn sie/er feststellt, dass ihre/seine Daten auf den Dokumenten- und Archivservern der ZBW fehlerhaft dargestellt werden.

4.4. If the Right Holder subsequently gains knowledge of legal obstacles that prevent the execution of this Agreement, she/he shall notify ZBW immediately.

4.5. The liability of the parties and their vicarious agents arising from breaches of obligation or wrongdoing is restricted to cases of malicious intent and gross negligence. In the event of breaches of significant contractual obligations (cardinal obligations), the contract partners are liable in cases of minor negligence for the foreseeable, direct damages typical of this type of Agreement. The limitation and exclusion of liability does not apply to loss of life, physical injury or impaired health.

4.6. The Right Holder undertakes to indemnify ZBW against all third-party claims that result from any use made by it and to reimburse any costs incurred as a result of its use, in particular the costs of any legal defence.

## **5. Data protection/contact**

ZBW shall process only the personal data required to execute the Agreement (contact details of the persons involved).

ZBW requires current contact details to ensure that contact can be made in the context of executing this Agreement. The Right Holder undertakes to communicate changes to the contact details immediately and without request, in particular changes to names or email addresses, in text form (letter, email, fax). The same applies if she/he ascertains that her/his details are presented incorrectly on the document and archive servers of ZBW.

## 6. Sperrung und Löschung

Die ZBW ist berechtigt, den Zugriff auf ein Dokument zu sperren, soweit konkrete Anhaltspunkte für eine Verletzung von Rechten Dritter bestehen.

Sofern ein Werk die allgemein von der ZBW an wissenschaftliche Informationen gestellten Qualitätsanforderungen nicht erfüllt, entfernt die ZBW es ohne Vorankündigung.

## 7. Kündigung

Die Vereinbarung wird für die Dauer der gesetzlichen Schutzfrist der Werke abgeschlossen und kann von beiden Seiten ohne Angaben von Gründen mit einer Frist von 6 Wochen zum Quartalsende gekündigt werden. Die Kündigung dieser Vereinbarung hat keinen Einfluss auf die bereits vor der Kündigung im Rahmen dieser Vereinbarung eingeräumten Nutzungsrechte. Ebenso bleiben die bereits erfolgten Nutzungsrechtseinräumungen an Nutzer\*innen bestehen. Bei Löschungen gem. 1.5. entfernt die ZBW einzelne Werke, die vor der Kündigung im Rahmen dieser Vereinbarung übermittelt wurden lediglich von ihren eigenen Dokumenten- und Archivservern. 1.5. Satz 2 gilt entsprechend.

## 8. Sonstiges

8.1. Es gilt ausschließlich deutsches Recht.

8.2. Die deutsche Fassung dieser Nutzungsvereinbarung ist maßgebend und rechtsgültig.

8.3. Diese Vereinbarung kommt mit Unterzeichnung durch den/die Rechteinhaber\*in zustande.

## 6. Blocking and erasure

ZBW is entitled to block access to a document if there is concrete evidence of a breach of third-party rights.

If a Work does not meet the general quality requirements made of academic information by ZBW, ZBW shall remove it without prior notice.

## 7. Termination

The Agreement is made for the duration of the legal protection period and may be terminated by either side without specifying reasons with a notice period of six weeks to the end of a quarter. Termination of this Agreement does not affect the usage rights already granted under this Agreement before termination. Similarly, rights that have already been granted to users remain in place. In the case of erasures in accordance with 1.5, ZBW shall remove individual Works that were provided under this Agreement before termination only from its own document and archive servers. Clause 1.5 sentence 2 applies accordingly.

## 8. Miscellaneous

8.1 The Agreement is governed exclusively by German law.

8.2 The German version of this Licence Agreement is definitive and legally valid.

8.3 This Agreement shall come into being when it is signed by the Right Holder.

---

**Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der Rechteinhaberin/ des Rechteinhabers -  
Place, date, signature and stamp of the right holder**

---

**Ort, Datum, Unterschrift und Stempel der ZBW - Place, date, signature and stamp of ZBW**